

7 van de 49 betrekkingen van eerstaanwezend boekhouder en van boekhouder worden bezoldigd in de weddeschaal 28D;

22 van de 84 betrekkingen van bestuurschef worden bezoldigd in de weddeschaal 22B;

43 van de 124 betrekkingen van penitentiair assistent worden bezoldigd in de hoogste weddeschaal;

16 van de 54 betrekkingen van technisch assistent worden bezoldigd in de hoogste weddeschaal;

2 273 van de 3 636 betrekkingen van penitentiair beambte worden bezoldigd in de hoogste weddeschaal ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 16 juli 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juni 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen.

Brussel, 27 juli 1998.

T. VAN PARYS

7 des 49 emplois de comptable principal et de comptable sont rémunérés par l'échelle de traitement 28D;

22 des 84 emplois de chef administratif sont rémunérés par l'échelle de traitement 22B;

43 des 124 emplois d'assistant pénitentiaire sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée;

16 des 54 emplois d'assistant technique sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée;

2 273 des 3 636 emplois d'agent pénitentiaire sont rémunérés par l'échelle de traitement la plus élevée ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 16 juillet 1998 modifiant l'arrêté royal du 11 juin 1998 fixant le cadre organique des services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires.

Bruxelles, le 27 juillet 1998.

T. VAN PARYS

N. 98 — 2100 (98 — 304)

[98/09598]

24 NOVEMBER 1997. — Wet strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 25 van 6 februari 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

— blz., in de Nederlandse tekst, in de rubriek « Gedrukte stukken van de Senaat 1-269-1995/1996, nr. 1, lezen : « Wetsvoorstel », in plaats van « Westvoorstel »;

— blz. 3353, in de rubriek « Gedrukte stukken van de Senaat 1-269-1997/1998 », na de nrs 11 en 12, een nr. 13 toevoegen : Beslissing om in te stemmen met het door de Kamer geamendeerde ontwerp.

F. 98 — 2100 (98 — 304)

[98/09598]

24 NOVEMBRE 1997. — Loi visant à combattre la violence au sein du couple. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 25 du 6 février 1998, les modifications suivantes sont à apporter :

— p. 3353, dans le texte néerlandais, lire dans la rubrique « Documents du Sénat 1-269-1995/1996, n° 1 : « Wetsvoorstel », au lieu de « Westvoorstel »;

— p. 3353, dans la rubrique, « Documents du Sénat 1-269-1997/1998 », après les n°s 11 et 12, ajoute un n° 13 : Décision d'approuver le projet amendé par la Chambre des représentants.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 2101

[98/35864]

7 JULI 1998. — Decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de Regering van Roemenië, ondertekend in Boekarest op 12 juni 1997 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt Gemeenschap- en Gewestaangelegenheden.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse regering en de Regering van Roemenië, ondertekend in Boekarest op 12 juni 1997, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 juli 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Buitenlands Beleid,
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewekstelling,
Th. KELCHTERMANS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnelandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,
L. PEETERS

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening,
E. BALDEWIJNS

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,
E. VAN ROMPUY

De Vlaamse minister van Brusselse Aangelegenheden en Gelijkekansenbeleid,
Mevr. B. GROUWELS

Nota

(1) *Zitting 1997-1998*

Stukken. — Ontwerp van decreet, nr. 1005-1. — Verslag nr. 1005-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergaderingen van 23 en 24 juni 1998.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 2101

[98/35864]

7 JUILLET 1998. — Décret portant approbation de l'accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la Roumanie, signé à Boekarest le 12 juin 1997 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle des matières communautaires et régionales.

Art. 2. L'accord de coopération entre le Gouvernement flamand et le Gouvernement de la Roumanie, signé à Boekarest le 12 juin 1997, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.
Bruxelles, le 7 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand de la Politique extérieure,
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre Vice-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
Th. KELCHTERMANS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,
Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,
L. PEETERS

Le Ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du Territoire,
E. BALDEWIJNS

Le Ministre flamand de la Culture de la Famille et de l'Aide sociale,
E. VAN ROMPUY

Le Ministre flamand des Affaires bruxelloises et de l'Egalité des Chances,
Mme B. GROUWELS

Note

(1) *Session 1997-1998*

Documents. — Projet de décret, n° 1005-1. — Rapport, n° 1005-2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption : séances des 23 et 24 juin 1998.